



BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Број: ЈН2-03-07-1-220-8/19
Мостар, 13.2.2020.год.

Канцеларија за разматрање жалби БиХ, филијала Мостар, рјешавајући по жалби понуђача PRINTEX д.о.о. Сарајево од 17.1.2020.год. изјављену по Адвокатском друштву Етеровић д.о.о. Сарајево, на Одлуку о избору најповољнијег понуђача у поступку јавне набавке унајмљивања уређаја за послове централизованог принтања, копирања и скенирања бр.07/2-14-2052/19 од 9.1.2020.год. уговорног органа Општина Вогошћа, Вогошћа, на основу члана 93. став (7) и члана 111. став (1) тачка д) Закона о јавним набавкама („Службени гласник БиХ“ бр. 39/14) и члана 230. став (2) Закона о управном поступку („Службени гласник БиХ“ бр.29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13, 53/16) на сједници Вијећа III одржаној 13.2.2020.год. доноси

Р Ј Е Ш Е Њ Е

1. Жалба се усваја.
Поништава се предметна Одлука о избору најповољнијег понуђача бр.07/2-14-2052/19 од 9.1.2020.год. и предмет се враћа уговорном органу на поновни поступак.
2. Усваја се захтјев жалиоца за накнаду трошкова састава жалбе изјављене по Адвокатском друштву Етеровић д.о.о. Сарајево у укупном износу од 280,80 КМ, које је уговорни орган дужан надокнадити жалиоцу у року од 15 дана од дана пријема овог рјешења, док се преостали дио захтјева одбија као неоснован.
3. Поврат уплаћене накнаде покретања жалбеног поступка у износу од 500,00 КМ извршиће се посебним актом овог органа.

О б р а з л о ж е њ е

Уговорни орган, Општина Вогошћа, Вогошћа (у даљем тексту: Уговорни орган) је донио Одлуку о избору најповољнијег понуђача у поступку јавне набавке унајмљивања уређаја за послове централизованог принтања, копирања и скенирања бр.07/2-14-2052/19 од 9.1.2020.год. (Обавјештење о набавци бр.1353-1-2-234-3-173/19, објављено на Порталу јавних набавки 13.12.2019.год.).

Понуђач, PRINTEX д.о.о. Сарајево (у даљем тексту: Жалилац), дана 17.1.2020.год. изјављује жалбу по Адвокатском друштву Етеровић д.о.о. Сарајево, на наведену Одлуку о избору најповољнијег понуђача уговорном органу, који исту као неосновану, заједно са Изјашњењем на жалбу (бр.07/2-14-2052/19 од 22.1.2020.год.) прослијеђује Канцеларији за разматрање жалби БиХ.

Жалилац побијајући предметну Одлуку о избору најповољнијег понуђача у жалби наводи сљедеће: „Увидом у побијану одлуку видљиво је да је као најповољнији понуђач изабрано друштво "Konica Minolta poslovna rješenja BH" д.о.о. Сарајево са понуђеном цијеном од 31.850,00 КМ без ПДВ-а. Након пријема Одлуке подносиоц жалбе је извршио увид у понуду изабраног понуђача и утврдио да је иста била неуредна из ког разлога је изабрани понуђач требао бити дисквалифициран. Наиме одредбама члана 7.4.1. Тендерске документације прописано је: “У складу са чланом 50. Закона, понуђач је дужан испунити сљедеће услове техничке и професионалне способности: а) да је у посљедње 3 (три) године рачунајући од дана подношења понуде, као пружалац услуга успјешно реализовао минимално 1 (један) уговор чији је карактер и комплексност исти или сличан оном који се односи на предметну набавку у укупном износу од 14.300,00 КМ без урачунатог ПДВ-а; б) образовне и професионалне квалификације пружаоца услуга или квалификације његовог руководећег особља и нарочито квалификацију лица која су одговорна за пружање конкретних услуга, понуђач мора да има на располагању:

- 2 (два) стручна, овлаштена и сертификцирана сервисера за сервисирање/поправку уређаја који ће бити предмет изнајмљивања,
- 2 (два) стручна, овлаштена и сертификцирана сервисера за имплементацију и сетовање апликације за напор и контролу принт система.”

Даље је Анексом 5 Тендерске документације у изјави понуђача о испуњености Техничке и професионалне способности властитом изјавом обавезан сваки понуђач да ће у року од 5 дана након пријема Одлуке о избору најповољније понуде, непосредно на протокол уговорног органа Опћина Вогошћа доставити оригинал или овјерене копије сертификата као и пријевод на једном од службених језика који су у службеној употреби у Босни и Херцеговини (или овјерену фото-копију) на име именованих сервисера, којим се потврђује да су исти сертификцирани и стручни за обављање послова сервисирања уређаја, односно сетовање апликације за напор и контролу принт система који ће бити стављени на располагање уговорном органу (Сертификат издаје произвођач опреме која се нуди).

Приликом горе наведеног увида у понуде подносилац жалбе је утврдио да је изабрани понуђач Konica Minolta poslovna rješenja BH д.о.о. Сарајево уговорном органу доставио сертификате произвођача Konica Minolta који не испуњавају увјете прописане тендерском документацијом. Наиме у тендерској документацији је прописано да се предметним сертификатима треба доказати да су лица ангажована од стране понуђача за извршење уговора сертификцирани и стручни за обављање послова сервисирања уређаја, односно сетовање апликације за надзор и контролу принт система који ће бити стављени на располагање уговорном органу. Из горе наведеног произилази да је понуђач био дужан доставити свије различите врсте сертификата и то један који се односи на рјешења харверске и други који се односи на рјешења софтверске природе. Међутим, Изабрани понуђач је доставио 4 истовјетна сертификата назива Konica Minolta Outward Certifies Associate у којима уопће није наведено на шта се исти односе. Наиме у предметним сертификатима уопће није наведено на које дјелатности се исти односи, односно за шта је истим овлаштено лице којем је сертификат издат, те такођер није наведено ни на којим уређајима тог произвођача је сертификцирано лице овлаштено вршити те дјелатности.

Доказ: увид у сертификате достављене од стране изабраног понуђача.

Неспорна је чињеница да се предметним сертификатима требало доказати да су лица којим су исти издати стручни за обављање послова сервисирања уређаја, односно сетовање

апликације за надзор и контролу принт система на уређајима који ће се ставити на располагање уговорном органу. У складу са горе наведеним јасно је да је у сертификатима морало бити наведено на шта се исти односе, односно за које услуге је сертификатоно лице обучено као и на којим уређајима може пружати те услуге, обзиром да се без тих података никако не може утврдити да предметна лица испуњавају услове прописане тендерском документацијом. У случају да сертификати не посједују такве информације, понуђач је морао доставити додатну брошуру или појашњење предметног сертификата из којих је видљиво на шта се исти односи, односно из којих је видљиво да исти доказују оно што у складу са тендерском документацијом исти морају доказати а то је да су исти издати за обављање послова сервисирања уређаја, односно сетовање апликације за надзор и контролу принт система на уређајима који ће се ставити на располагање уговорном органу. Поред наведеног такођер истичемо да је у приложеној документацији понуђача наведено да исти нуди за сигурност софтвера који се зове: bizHub Secure, а за управљање документима/праћење софтвера Ysoft SafeQ. Међутим за горе наведене апликације није доставио апсолутно никакве сертификате ангажованих лица, а што је наравно био други дио захтјева у тендерској који се односи на два стручна овлаштена сервисера тих апликација.

Сходно горе наведеном јасно је да достављањем оваквих сертификата изабрани понуђач нију испунио увјете из Тендерске документације обзиром да истим није доказао да су његови службеници стручни и едуцирани за бављање послова сервисирања уређаја, односно сетовање апликације за надзор и контролу принт система производа који су понуђени уговорном органу. Разлог зашто изабрани понуђач није доставио појашњење достављених сертификата (а за које је морао знати да не садрже све потребне информације) је јасно видљив када се погледа опис значења предметних сертификата:

Доказ:

- препис странице <http://www.thecslgroup.com/technical-support/fully-trained-engineer> (са преводом)
- брошура Outward сертификационог програма (са преводом)

Увидом у достављене сертификате изабраног понуђача видљиво је да је исти доставио сертификате за најнижи ниво обуке и то Konica Minolta Outward Certified Associate, односно Konica Minolta Outward Сертификовани Сарадник. Као што је и наведено на достављеном препису странице CSL Group Konica Minolta Outward Сертификовани Сарадник је уводни ниво сертификације који успоставља основно знање и услов је за похађање обуке специфичне за производ. Обзиром да је тендерском документацијом јасно прописано да предметна лица требају бити обучена за производе који ће бити стављени на располагање уговорном органу, јасно је да посједници сертификата Konica Minolta Outward никако не могу бити сертификовани за управо тај производ обзиром да тај сертификат представља само уводни ниво сертификације и услов за похађање обуке за специфични производ. Односно другим ријечима посједници сертификата Konica Minolta Outward Certified Associate **НИСУ ЦЕРТИФИЦИРАНИ ЗА РАД НИТИ НА ЈЕДНОМ ЈЕДИНОМ СПЕЦИФИЧНОМ ПРОИЗВОДУ** већ су исти само способни похађати обуку којом би се оспособили за рад на неком од уређаја. Увидом у достављену брошуру Outward сертификационог програма јасно је да се у Konica Minolta Outward Certified Associate ради о сертификату који има везе искључиво и само са базичним управљањем принтингом, односно чишћењем и измјенама основних дијелова принтера, док се тек у

напреднијим сертификатима спомињу операције које би могле бити повезане са апликацијом за надзор и контролу принт Система, који подразумева проток документа, сигурност, евиденције, дата менаџмент и слично, а за које услуге у складу са тендерском документацијом ангажовани службеник изабраног понуђача мора бити обучен и сертификован. Сходно свему наведеном, односно чињеници да се сертификат Konica Minolta Outward Certified Associate не односи нити на један производ и да исти не обухвата ништа осим основног управљања принтингом, јасно је да се исти не може сматрати доказом о испуњености увјета из тендерске документације који јасно наводе да се треба доказати да су предметна лица стручна за обављање послова сервисирања уређаја, односно сетовање апликације за надзор и контролу принт система који ће бити стављени на располагање уговорном органу.

...

Неспорна је чињеница да изабрани понуђач није доставио такве сертификате јер се из достављених сертификата не може утврдити да лица којим су исти издати испуњавају услове из тендерске документације, па је сасвим јасно да се таква понуда мора одбацити као неприхватљива, у складу са одредбама члана 68. став (4) тачка и) Закона.

Трошковник: састав жалбе (240 бодова x 3 КМ) = 720,00 КМ; + ПДВ 17% -122,40 КМ; Укупно 842,40 КМ.“

Уговорни орган у Изјашњењу на жалбу истиче следеће: «Жалба жалитеља "Printex" д.о.о Сарајево је неоснована, а наводи изнесени у истој су усмјерени искључиво на одуговлачење поступка предметне јавне набавке. Тачком 7.4.1. б) ТД утврђено је да су понуђачи дужни испунити услове техничке и професионалне способности, и то "образовне и професионалне квалификације пружаоца услуга или квалификације његовог руководећег особља и нарочито квалификацију лица која су одговорна за пружање конкретних услуга, понуђач мора да има на располагању: 2 (два) стручна, овлаштена и сертификована сервисера за сервисирање/поправку уређаја који ће бити предмет изнајмљивања, и 2 (два) стручна, овлаштена и сертификована сервисера за имплементацију и сетовање апликације за надзор и контролу принт система". Увидом у понуду достављену од стране најповољнијег понуђача видљиво је да је исти доставио сертификате за 5 (пет) својих радника којима доказује да су његови радници сертификовани сарадници Konica Minolt-e, те да су сертификати издати од стране Konica Minolta Business Technologise, Inc. Најповољнији понуђач је достављеним сертификатима доказао да су лица ангажована од стране истог за извршење уговора сертификовани и стручни за инсталирање, сервисирање и рјешавање проблема са одређеним производима за које су стекли сертификате, што значи да рјешавање проблема укључује сетовање апликација за надзор и контролу принт система, а што је захтјевано ТД.

Наведено доказује и документ Техничка подршка достављен од стране жалитеља у Жалби. Обзиром да је најповољнији понуђач понудио и харвер и софтвер произвођача Konica Minolt-e, неспорно је да достављени сертификати укључују све наведено (сертификате за хардверско и софтверско рјешење), слиједом чега није основан жалбени навод да је најповољнији понуђач био дужан доставити двије различите врсте сертификата.»

Изабрани понуђач (Konica Minolta poslovna rješenja ВН д.о.о. Сарајево) у Одговору на жалбу од 3.2.2020.год. наводи следеће: „Жалба жалитеља је неоснована, а наводи изнесени у истој су усмјерени искључиво на одуговлачење поступка предметне јавне набавке.

...

Увидом у понуду достављену од стране најповољнијег понуђача видљиво је да је исти доставио сертификате за 5 (пет) својих радника којима доказује да су његови радници сертификирани сарадници Konica Minolt-e, те да су сертификати издати од стране Konica Minolta Business Technoligise, Inc., а на начин како је то захтијевано ТД-ом. Најповољнији понуђач је достављеним сертификатима доказао да су лица ангажована од стране истог за извршење уговора сертификирани и стручни за обављање послова сервисирања уређаја, односно сетовање апликација за напор и контролу принт система, како је то и захтијевано ТД-ом. Наиме, ради се о сертификираним сарадницима који посједују вјештине за инсталирање, сервисирање и рјешавање проблема са одређеним производима за које су стекли сертификате и који су предмет тражене набавке.

2. Неосновани су наводи Жалитеља да најповољнији понуђач није доказао да су његови радници стручни и едуцирани за обављање послова сервисирања уређаја, односно сетовање апликације за напор и контролу принт система. Наведено доказује и документ Техничка подршка достављен од стране Жалитеља у жалбеном поступку. Обзиром да је Најповољнији понуђач понудио и хардвер и софтвер произвођача Konica Minolt-e те фирми које су повезане са Konica Minolte-ом, неспорно је да достављени сертификати укључују све наведено - сертификате за хардверско и софтверско рјешење, слиједом чега није основан жалбени навод да најповољнији понуђач није доставио двије различите врсте сертификата.

...

У конкретном случају, сертификати су издати од стране Konica Minolta Business Technoligise, Inc. кроз систем Outward сертификације у оквиру којег постоји одговорна особа која има титулу Outward Tutor и у свакој држави постоји по једна особа са таквом титулом која је за задужена за комплетан процес сертификаирања. Уколико су потребна додатна појашњења, та особа увијек може потврдити да ли достављени сертификат и особа на коју се исти односи испуњава потребне услове. Одредбом члана 68. став 3. ЗЈН је прописано да уговорни орган може позвати кандидате/понуђаче да у року од три дана појасне документе које су доставили у складу са члановима 45.-51. ЗЈН. У конкретном случају. Уговорни орган, у циљу евентуалног отклањања формалног недостатка документације, није тражио додатна појашњења у вези достављене документације, иако је за то имао могућност. Сама чињеница да Уговорни орган није тражио додатна појашњења документације значи да достављена документација (сертификати) испуњавају услове прописане у ТД у вези са техничким и професионалним способностима понуђача. Жалбени наводи жалитеља су паушални, те су исти произашли искључиво из субјективног тумачења услова ТД од стране жалитеља, иако жалитељ није лице које је овлаштено за тумачење ТД.

3. Најповољнији понуђач у цијелости оспорава позивање на веб страницу theclsgroup.com коју жалитељ наводи у жалби из разлога што се садржај исте ни на који начин не може довести у везу са конкретним предметом набавке, нити може на било који начин утицати на доношење одлуке у поступку јавне набавке. Outward сертификаирање је академија организована искључиво унутар Konica Minolta групе као произвођача конкретне опреме, а

наведена веб страница је страница веб страница неког од подпартнера Konica Minolta-e, што нема никакве везе са наведеним. Међутим, уколико се и поред тога изврши увид у садржај предметне веб странице и пријевод садржаја, да се неспорно утврдити да је на истој наведено да Konica Minolta Outward Цертификовани Сарадник „посједује вјештине за инсталирање, сервисирање и рјешавање проблема са одређеним производима за које је стекао сертификат.“

У складу са чланом 109. ЗЈН, жалба је благовремена, допуштена и изјављена од овлашћеног лица.

Жалба је основана.

Побијајући Одлуку о избору најповољнијег понуђача, жалилац жалбом оспорава прихватљивост понуде изабраног понуђача наводећи да је исти доставио 4 истовјетна сертификата назива Konica Minolta Outward Certified Associate у којима уопште није наведено на шта се исти односе, односно на које дјелатности се исти односи, односно за шта је истим овлаштено лице којем је сертификат издат, те такођер није наведено ни на којим уређајима тог произвођача је цертифицирано лице овлаштено вршити те дјелатности, што је све у супротности са ТД која прописује да се предметним сертификатима треба доказати да су лица ангажована од стране понуђача за извршење уговора цертифицирани и стручни за обављање послова сервисирања уређаја, односно сетовање апликације за нацор и контролу принт система који ће бити стављени на располагање уговорном органу, те из наведеног произилази да је понуђач био дужан доставити свије различите врсте сертификата и то један који се односи на рјешења хардверске и други који се односи на рјешења софтверске природе.

Увидом у т.7.4.1. ТД утврђено је да је уговорни орган прописао сљедећи захтјев:

У складу са чланом 50. Закона, понуђач је дужан испунити сљедеће услове техничке и професионалне способности:

...

б) образовне и професионалне квалификације пружаоца услуга или квалификације његовог руководећег особља и нарочито квалификацију лица која су одговорна за пружање конкретних услуга, понуђач мора да има на располагању:

- 2 (два) стручна, овлаштена и цертифицирана сервисера за сервисирање/поправку уређаја који ће бити предмет изнајмљивања,

- 2 (два) стручна, овлаштена и цертифицирана сервисера за имплементацију и сетовање апликације за надзор и контролу принт система.

Увидом у понуду изабраног понуђача утврђено је да је исти у приложеном Опису понуђеног рјешења (стр-41-83.) у дијелу Преглед понуђених уређаја са опцијама навео сљедеће: Тип 1 – Konica Minolta bizhub 308e; Тип 2 - Konica Minolta bizhub C250i; Тип 3 - Konica Minolta bizhub 4402P; и Тип 4 - Konica Minolta bizhub 4052.

Даљим увидом у понуду утврђено је да је изабрани понуђач у сврху испуњавања услова из т.7.4.1.б) доставио копије сљедећих сертификата на енглеском језику: Certificate of

Achievement No.03AS03328 од 12.12.2011.год. издат од стране Konica Minolta Business technologies, INC. (на име Аднана Османовића); Certificate of Achievement No.03AS01766 од 4.1.2013.год. издат од стране Konica Minolta (на име Елфедин Хоџић); Certificate of Achievement No.03AS000638 од 13.4.2013.год. издат од стране Konica Minolta Business technologies, INC. (на име Един Смајовић); Certificate of Achievement No.03AS009911 од 4.1.2013.год. издат од стране Konica Minolta Business (на име Алија Герин); и Certificate of Achievement No.03AS01662 од 12.12.2011.год. издат од стране Konica Minolta Business technologies, INC. (на име Ахмет Омерагић), који садрже сљедећи текст по коме је именовани „ ... has earned the distinction of being recognised as Konica Minolta Certified Associate.“

Сходно наведеним и утврђеним чињеницама предметног случаја, овај орган предметни навод жалиоца сматра основаним, како је изабрани понуђач доставио сертификате који садрже идентичан текст из кога се не може неспорно утврдити да је понуђач, у конкретном предмету набавке, испунио захтјев уговорног органа из т.7.4.1.б) ТД (по којима понуђач мора да има на располагању 2 стручна, овлаштена и сертификована сервисера за сервисирање/поправку уређаја који ће бити предмет изнајмљивања и 2 стручна, овлаштена и сертификована сервисера за имплементацију и сетовање апликације за надзор и контролу принт система), како дати сертификати неспорно не садрже податке везане за врсту оспособљености сертификарних сервисера у вези са наведеним захтјевом уговорног органа, а на основу којих би се утврдило да су именовани сервисери стручни за обављање послова на начин предвиђен т.7.4.1.б) предметне ТД.

Имајући у виду наведено, овај орган је основом члана 93. став (7) и члана 111. став (1) тачка д) ЗЈН и члана 230. став (2) Закона о управном поступку одлучио као у изреци Рјешења.

Уговорни орган ће у поновном поступку предметне набавке окончати исти, у складу са ставовима предметног рјешења и законским и подзаконским прописима из области јавних набавки.

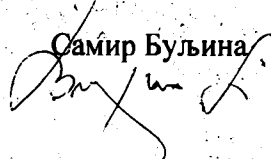
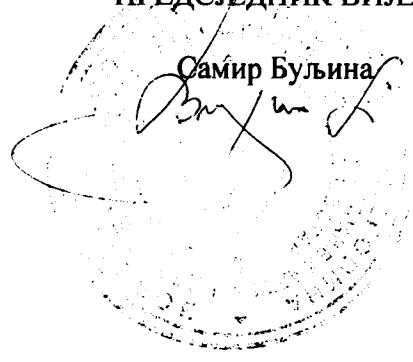
Жалилац предметном жалбом захтијева накнаду трошкова састава исте, изјављене по Адвокатском друштву Етеровић д.о.о. Сарајево у износу од 842,40 КМ (састав жалбе 720,00 КМ, увећан за припадајући ПДВ). С обзиром на утврђену основаност предметне жалбе, сходно члану 105. Закона о управном поступку, усваја се захтјев жалиоца за накнаду трошкова састава исте, изјављене по именованом адвокатском друштву, у укупном износу од 280,80 КМ (састав жалбе 240,00 КМ, примјеном члана 18. став 2. и члана 33. Тарифе о наградама и накнади трошкова за рад адвоката – „Службене новине ФБиХ“ бр.22/04, и 40,80 КМ на име ПДВ-а), док се захтјев у преосталом дијелу одбија као неоснован.

Поврат уплаћене накнаде покретања жалбеног поступка у износу од 500,00 КМ извршиће се посебним актом у складу са чланом 108. став (7) Закона о јавним набавкама и чланом 4. Инструкције о начину уплате, контроле и поврата накнада прописаних чланом 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник БиХ“ бр. 86/14).

Поука о правном лијеку:

Ово рјешење је коначно и извршно. Против овог рјешења може се покренути управни спор подношењем тужбе Суду Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема овог рјешења. Такса на тужбу износи 100,00 КМ.

ПРЕДСЈЕДНИК ВИЈЕЋА

Самир Буљина



Доставити:

- PRINTEX д.о.о. Сарајево, по Адвокатском друштву Етеровић д.о.о. Сарајево
- Општина Вогошћа, Вогошћа
- Konica Minolta poslovna rješenja ВН д.о.о. Сарајево
- а/а